

FICHA DE INSTALACIÓN | SCHEDA INSTALLAZIONE

	Cuerpo válvula Corpo valvola	Medidas DN válvula Misure DN valvola	Medidas salidas Misure attacchi	KV KV	Servomotor acoplable Servomotore abbinabile	Código Codice
	15	Ø ½"	Ø ½"	2,5	VJ 230 V / VJ 0-10	3270315
	20	Ø ¾"	Ø ¾"	4,0	VJ 230 V / VJ 0-10	3270320
	25	Ø 1"	Ø 1¼"	6,3	VJ 230 V / VJ 0-10	3270323
	25	Ø 1"	Ø 1½"	10	N300 230 V / N300 0-10	3270325
	32	Ø 1¼"	Ø 2"	16	N300 230 V / N300 0-10	3270332
	40	Ø 1½"	Ø 2¼"	25	N300 230 V / N300 0-10	3270340

MONTAJE - MONTAGGIO

Cuando instale la válvula, asegúrese de que la dirección del flujo es correcta (véase el funcionamiento normal). No lo haga montar la válvula con el vástago hacia abajo. Eliminar Retire la tapa de ajuste sólo después de montar el actuador.

Instale la válvula con un esfuerzo mínimo, utilizando un par de apriete de 25-30 Nm. La válvula se suministra con instrucciones de montaje. La calidad del agua debe cumplir los requisitos de la VDI 2035.

Quando si installa la valvola, assicurarsi che la direzione del flusso sia corretta (vedere Funzionamento normale). Non montare la valvola con lo stelo rivolto verso il basso. Rimuovere il cappuccio di regolazione solo dopo aver montato l'attuatore. Installare la valvola limitando al massimo le sollecitazioni, con una coppia di serraggio di 25-30 Nm. La valvola viene fornita completa di istruzioni di montaggio. La qualità dell'acqua dovrebbe soddisfare i requisiti VDI 2035.

PN 16 ϑ_{max} 120 °C

(*) Deje el espacio mínimo indicado para retirar el actuador - Lasciare lo spazio minimo indicato per rimozione dell'attuatore

FUNCIONAMIENTO NORMAL - FUNZIONAMENTO

El muelle interno produce la fuerza de cierre de la vía A - AB. Las válvulas se suministran con un tapón de plástico atornillado que permite el accionamiento manual y sirve para proteger el vástago.

Esto permite que el sistema se llene y proporcione la calefacción/refrigeración inicial durante la fase de construcción del edificio, sin necesidad de un controlador o actuador.

La molla interna produce la forza di chiusura della via A - AB. Le valvole vengono fornite con un cappuccio in plastica avvitato che consente il funzionamento manuale e serve a proteggere lo stelo. Questo permette di riempire l'impianto e di fornire il riscaldamento/raffreddamento iniziale durante la fase di costruzione dell'edificio, senza l'ausilio di un regolatore o di un attuatore.

FICHA DE INSTALACIÓN | SCHEDA INSTALLAZIONE

Los actuadores eléctricos permiten controlar automáticamente el movimiento de apertura y cierre del vástago de la válvula.

FUNCIONAMIENTO NORMAL

Todos los tipos de válvulas deben montarse preferentemente en el circuito de retorno, ya que la temperatura es más baja.

Si las presiones de funcionamiento superan las presiones de trabajo hay que tener cuidado ya que se puede generar ruido

VÁLVULAS DE TRES VÍAS

Deben utilizarse como válvulas mezcladoras, es decir:

Vía AB: salida de flujo total

Vía A: entrada de flujo controlado

Vía B: entrada de derivación

Gli attuatori elettrici consentono di comandare automaticamente il movimento di apertura e chiusura dello stelo della valvola.

FUNCIONAMENTO NORMALE

Tutti i tipi di valvole dovrebbero essere montati preferibilmente sul circuito di ritorno, poiché la temperatura è inferiore.

Se le pressioni di esercizio superano le pressioni di lavoro occorre fare attenzione perché si possono creare rumorosità.

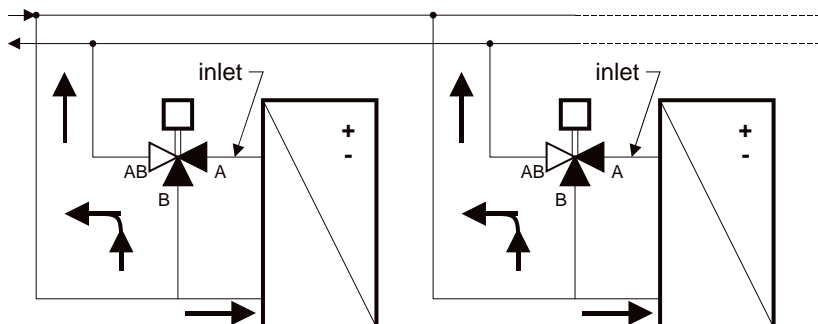
VALVOLE A TRE VIE

Vanno utilizzate come valvole miscelatrici, il che significa:

Via AB: uscita flusso totale

Via A: entrata flusso controllato

Via B: entrata bypass



Sistema de mezcla Sistema a miscelazione	Sistema de desviación Sistema a deviazione	Sistema de inyección Sistema ad iniezione
Válvula montada como válvula mezcladora en el suministro Valvola montata come miscelatrice sulla mandata	Válvula montada como válvula mezcladora en el devolver Valvola montata come miscelatrice sul ritorno	Válvula montada como válvula mezcladora en el devolver Valvola montata come miscelatrice sul ritorno

ADVERTENCIAS GENERALES

ATENCIÓN
La instalación y el mantenimiento han de ser realizados sólo por personal cualificado.

Las instalaciones hidráulicas y los locales de instalación de los equipos deben responder a las normas de seguridad, prevención de accidentes y antincendio en vigor en el País de uso.

DISPOSICIÓN



En base a lo previsto por las siguientes directivas europeas 2011/65/CE, 2012/19/CE y 2003/108/CE, relativas a la reducción del uso de sustancias peligrosas en los aparatos eléctricos y electrónicos, y eliminación de residuos.

AVVERTENZE GENERALI

ATTENZIONE: L'installazione e la manutenzione vanno eseguiti solo da personale qualificato.

Gli impianti idraulici, elettrici ed i locali di installazione delle apparecchiature devono rispondere alle norme di sicurezza, antinfortunistiche e antincendio in vigore nel Paese di utilizzo.

SMALTIMENTO



In base a quanto previsto dalle seguenti direttive europee 2011/65/CE, 2012/19/CE e 2003/108/CE, relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti.



RDZ S.p.A. V.le Trento, 101 - 33077 SACILE (PN) - Italy

Tel. +39 0434.787511 Fax +39 0434.787522

info@rdz.it www.rdz.it

FAB0DF002AC.01

10/2021

COMPANY WITH
QUALITY SYSTEM
CERTIFIED BY DNV GL
= ISO 9001 =



qr.rdz.it/?qr=P394